

SMART Digital CHEMPAIRING Suite

SDCS CIU gateway

Instrukcja montażu i eksploatacji



SMART Digital CHEMPAIRING Suite

Polski (PL)

Instrukcja montażu i eksploatacji. 4

Dodatek A. 13

EU Declaration of conformity. 14

UK Declaration of conformity. 17

Supplier's Declaration of Conformity 18

Polski (PL) Instrukcja montażu i eksploatacji

Tłumaczenie oryginalnej wersji z języka angielskiego

Spis treści

1. Informacje ogólne	4
1.1 Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia	4
1.2 Uwagi	4
2. Podstawowe informacje o produkcie	5
2.1 Opis produktu	5
2.2 Przeznaczenie	6
2.3 Zastosowania	6
2.4 Identyfikacja	6
2.5 Diody LED	7
3. Odbiór produktu	8
3.1 Kontrola produktu	8
3.2 Zakres dostawy	8
4. Wymagania instalacyjne	8
4.1 Miejsce montażu	8
4.2 Wymagania dotyczące montażu	9
4.3 Bezpieczeństwo RF	9
5. Montaż mechaniczny	9
5.1 Montaż na ścianie	9
6. Podłączenie elektryczne	10
6.1 Podłączanie kabla zasilającego	10
6.2 Podłączenie kabla sterowania do pompy dozującej SMART Digital	10
6.3 Montaż anteny	10
7. Uruchomienie	11
8. Serwisowanie produktu	11
8.1 Czyszczenie produktu	11
9. Dane techniczne	11
10. Utylizacja produktu	12
11. Opinia na temat jakości dokumentu	12

1. Informacje ogólne



Przed montażem produktu należy przeczytać niniejszy dokument. Montaż i eksploatacja muszą być zgodne z lokalnymi przepisami i przyjętymi zasadami dobrej praktyki.

Uważnie przeczytać instrukcję montażu i eksploatacji odpowiedniego modułu CIM.

1.1 Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia

Poniższe symbole i wskazania zagrożeń mogą wystąpić w instrukcjach montażu i eksploatacji, instrukcjach bezpieczeństwa i instrukcjach serwisowych firmy Grundfos.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza niebezpieczną sytuację, której nieuniknięcie spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE

Oznacza niebezpieczną sytuację, której nieuniknięcie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



UWAGA

Oznacza niebezpieczną sytuację, której nieuniknięcie może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia mają następującą postać:



SŁOWO OSTRZEGAWCZE

Opis zagrożenia

Konsekwencje zignorowania ostrzeżenia

- Działanie pozwalające uniknąć zagrożenia.

1.2 Uwagi

W instrukcjach montażu i eksploatacji, instrukcjach bezpieczeństwa i instrukcjach serwisowych produktów Grundfos mogą występować poniższe symbole i uwagi.



Zalecenia zawarte w tych instrukcjach muszą być przestrzegane dla produktów w wykonaniu przeciwwybuchowym.



Niebieskie lub szare koło z białym symbolem graficznym wewnątrz oznacza, że należy wykonać działanie.



Czerwone lub szare koło z poziomym paskiem, a niekiedy z czarnym symbolem wewnątrz, oznacza, że nie należy wykonywać działania lub należy je przerwać.



Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną nieprawidłowego działania lub uszkodzenia urządzenia.



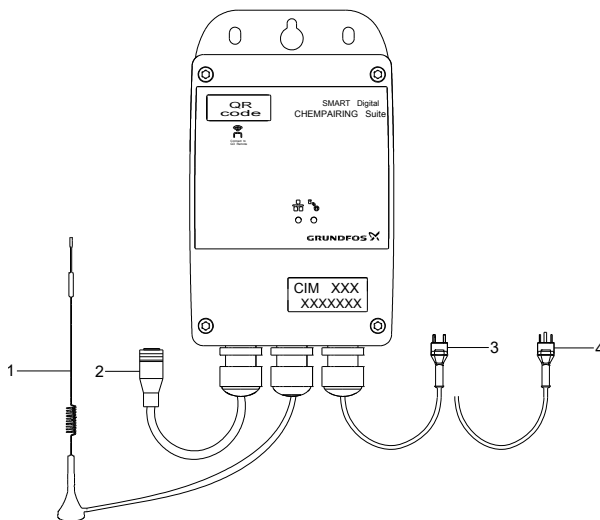
Wskazówki i porady ułatwiające pracę.

2. Podstawowe informacje o produkcie

2.1 Opis produktu

SMART Digital CHEMPAIRING Suite (SDCS) to oparte na chmurze narzędzie firmy Grundfos służące do sterowania i monitorowania pomp dozujących Grundfos SMART Digital DDA i powiązanego procesu dozowania. Narzędzie to może monitorować poziom w pojemniku na chemikalia bez użycia czujnika poziomu. Więcej informacji znajduje się w rozdziale Przeznaczenie.

Bramka SDCS CIU (Communication Interface Unit) służy jako interfejs komunikacji komórkowej (3G/4G) między narzędziem chmurowym Grundfos SMART Digital CHEMPAIRING Suite a zainstalowaną pompą dozującą SMART Digital. Miesięczna subskrypcja SDCS zawiera już w sobie koszt transmisji danych.



TM083719

Konfiguracja przewodów SDCS CIU

Poz.	Opis
1	Wstępnie zainstalowany kabel antenowy 3 m (9,8 ft) z anteną ze stopką magnetyczną
2	Wstępnie zainstalowany kabel komunikacyjny 5 m (16,4 ft) M12 do pompy dozującej DDA
3	Wstępnie zainstalowany kabel zasilający 3 m (9,8 ft) z wtyczką Schuko (CEE 7/7) do modułu SDCS CIU EU (PN 92757356)
LUB	
4	Wstępnie zainstalowany kabel zasilający 3 m (9,8 ft) z wtyczką Typ B (NEMA 5-15P) do modułu SDCS CIU US (PN 92757354)

Informacje powiązane

2.2 Przeznaczenie



Jeśli urządzenie używane jest w sposób niezgodny z zaleceniami producenta, skuteczność zabezpieczeń zapewnianych przez urządzenie może ulec pogorszeniu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Środowisko zagrożone wybuchem

Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Nie używać bramki SDCS CIU ani pompy dozującej na obszarach zagrożonych wybuchem, np. przez gazy wybuchowe lub pył.

Bramka SDCS CIU jest przeznaczona do pracy z pompami dozującymi Grundfos DDA-AR-C lub DDA-FCM-C (data produkcji 04/2023 lub późniejsza) o wydajności 30 l/h we wszystkich wersjach wykonania materiałowych.

Z uwagi na wstępnie zainstalowaną kartę eUICC SIM, bramki SDCS CIU można używać tylko w krajach wymienionych w Załączniku.

2.3 Zastosowania

Pakietu SMART Digital CHEMPAIRING i bramy SDCS CIU można używać do następujących stacjonarnych zastosowań dozujących:

- dozowanie ręczne,
- dozowanie proporcjonalne (impulsowe),
- dozowanie proporcjonalne (analogowe 0 / 4–20 mA).

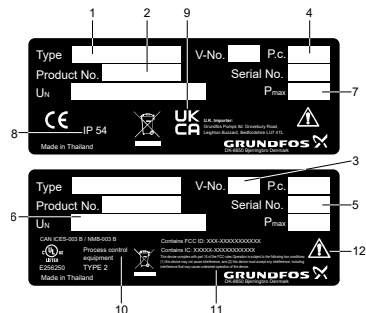
Do wyżej wymienionych zastosowań dozowania w obszarach niezagrożonych wybuchem można wykorzystywać jedną pompę dozującą SMART Digital DDA na każdą bramę SDCS CIU.

Do typowych zastosowań należy dozowanie środków biobójczych do wody pitnej, dozowanie inhibitorów korozji lub chłodzenie wież chłodniczych.

Ze względu na wykorzystanie portu GENIbus na DDA nie można podłączyć innego CIU/eBox (np. modułu fieldbus).

2.4 Identyfikacja

2.4.1 Tabliczka znamionowa



TM083482

Przykład tabliczki znamionowej (górna: UE, dolna: USA)

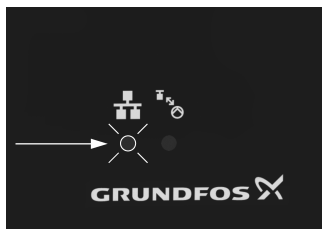
Poz.	Opis
1	Oznaczenie typu
2	Numer katalogowy
3	Numer wersji
4	Kod produkcji (rok i tydzień)
5	Numer seryjny
6	Zasilanie energią elektryczną
7	Pobór mocy
8	Stopień ochrony obudowy
9	Znaki aprobat
10	Kategoria urządzenia
11	Tekst deklaracji
12	Ostrzeżenie, aby przed uruchomieniem przeczytać instrukcję montażu i eksploatacji

Informacje powiązane

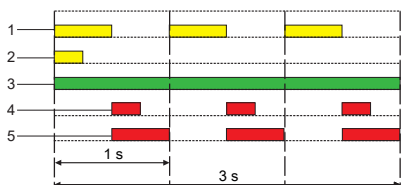
4.1 Miejsce montażu

2.5 Diody LED

Komunikacja komórkowa SDCS CIU, LED1



TM083977



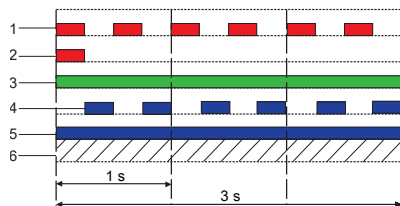
TM084876

Poz.	Kolor	Opis
1	Miga na żółto	Wyszukiwanie sieci komórkowej
2	Pulsuje na żółto (pojedynczy impuls)	Sieć komórkowa aktywna
3	Świeci ciągle na zielono	Wymiana danych z chmurą Grundfos iSOLUTIONS
4	-	Do wykorzystania w przyszłości
5	-	Do wykorzystania w przyszłości

Komunikacja z produktem, LED2



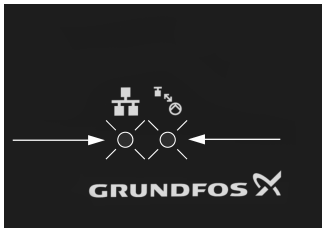
TM083978



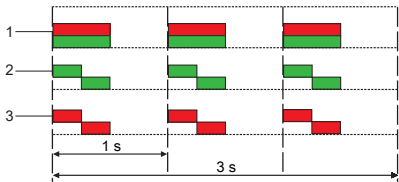
TM084877

Poz.	Kolor	Opis
1	Pulsuje na czerwono (pojedyncze impulsy)	Moduł CIM został uruchomiony, ale komunikacja z produktem została utracona
2	Pulsuje na czerwono (pojedyncze impulsy)	Profil produktu nie został pobrany z systemu zdalnego zarządzania Grundfos Remote Management/ chmury Grundfos iSOLUTIONS
3	Świeci ciągle na zielono	Prawidłowa wewnętrzna komunikacja z produktem Grundfos
4	-	Do wykorzystania w przyszłości
5	-	Do wykorzystania w przyszłości
6	-	Diody LED jest wyłączona podczas aktualizacji oprogramowania sprzętowego

Aktualizacja oprogramowania sprzętowego, LED1 i LED2



TM083979



TM084878

Poz.	Kolor	Opis
1	Miga na czerwono i zielono	Trwa aktualizacja oprogramowania sprzętowego, LED2
2	Pulsuje na zielono (pojedyncze impulsy)	Aktualizacja oprogramowania sprzętowego zakończona, LED1 i LED2
3	Pulsuje na czerwono (pojedyncze impulsy)	Aktualizacja oprogramowania sprzętowego nie powiodła się, LED1 i LED2

3. Odbiór produktu

3.1 Kontrola produktu

Przed instalacją produktu należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdź, czy produkt jest zgodny z zamówieniem.
2. Sprawdź, czy widoczne części nie są uszkodzone.
3. W przypadku uszkodzenia lub braku części należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym firmy Grundfos.

3.2 Zakres dostawy

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- bramka Grundfos SDCS CIU ze zintegrowanym modulem komunikacji komórkowej CIM 280 (3G/4G) i wstępnie zainstalowaną kartą eUICC SIM. Więcej informacji znajduje się w rozdziale Przeznaczenie
- wspornik mocujący
- wstępnie zainstalowany kabel komunikacyjny 5 m (16,4 ft) M12 do pompy dozującej DDA
- wstępnie zainstalowany kabel antenowy 3 m (9,8 ft) z anteną ze stopką magnetyczną
- wstępnie zainstalowany kabel zasilający 3 m (9,8 ft) z wtyczką Schuko (CEE 7/7) do modułu SDCS CIU EU lub Typ B (NEMA 5-15P) do modułu SDCS CIU US
- 1 naklejka z kodem QR na górną część obudowy bramki SDCS CIU służąca do identyfikacji kompletnego układu dozowania przez aplikację Grundfos GO oraz 2 zapasowe naklejki
- instrukcję bezpieczeństwa
- skrócona instrukcja obsługi.

Informacje powiązane

[2.2 Przeznaczenie](#)

4. Wymagania instalacyjne

4.1 Miejsce montażu

Produkt należy umieścić w miejscu spełniającym poniższe kryteria:

- Bramka SDCS CIU jest zaprojektowana do montażu stacjonarnego.
- Bramka SDCS CIU jest zaprojektowana do montażu elastycznego na odpowiednim punkcie podparcia. Punkt ten musi się charakteryzować wystarczającą wytrzymałością na obciążenie.
- Produkt musi być łatwo dostępny, ale podłączone kable nie mogą powodować zagrożenia potknięciem.
- Produkt należy zamontować w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem.
- Upewnij się, że temperatura otoczenia i wilgotność mieszczą się w dopuszczalnym zakresie.
- Upewnij się, że napięcie zasilania mieści się w dopuszczalnym zakresie i że połączenie odbywa się przez odpowiednią wtyczkę do ściennego źródła zasilania.
- Bramkę SDCS CIU należy zamontować możliwie najbliższej pompy dozującej.
- Nie wolno skracać ani przedłużać żadnego z już podłączonych kabli.

- W miejscu montażu produktu nie mogą występować opary agresywne chemicznie, gazy wybuchowe ani pył (obszar niezagrożony wybuchem).
- W pomieszczeniu instalacji wymagany jest ciągły i stabilny sygnał sieci 3G/4G.
- Przed instalacją należy upewnić się, czy urządzenia medyczne w środowisku instalacji pozwalają na używanie sprzętu do komunikacji komórkowej.

UWAGA**Ryzyko promieniowania**

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała



- Fale radiowe mogą doprowadzić do podwyższenia temperatury ludzkich tkanek. Umieścić antenę w odległości co najmniej 20 cm (0,66 stopy) od wszystkich części ciała.



Produkt należy instalować w miejscu z kontrolą dostępu, aby uniemożliwić nieupoważniony dostęp do produktu.

Informacje powiązane

[2.4.1 Tabliczka znamionowa](#)

[9. Dane techniczne](#)

4.2 Wymagania dotyczące montażu

Produkt należy zainstalować, spełniając poniższe kryteria:

- Zaleca się montaż produktu na płycie gipsowo-kartonowej. Inne typy ścian są również dopuszczalne, jeśli mają wystarczającą wytrzymałość na obciążenie.
- Wyboru ściany należy dokonać, oceniając jej wytrzymałość na powstające siły.
- Należy zastosować wkręt lub gwoździć przeznaczony do danej ściany i przewidywanego obciążenia.
- Minimalne zalecane parametry wkrętu są następujące:

Średnica główki wkrętu	7,6 mm (0,3")
Długość nominalna	40 mm (1,6")
Średnica trzonu	4 mm (0,16")

- Należy zachować min. 4 mm odstępu między ścianą a główką wkrętu.



Wkręt do mocowania w ścianie nie jest zawarty w zestawie.

4.3 Bezpieczeństwo RF

Użytkownicy końcowi muszą zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu i eksploatacji oraz z warunkami pracy w celu spełnienia wymagań bezpieczeństwa RF.

5. Montaż mechaniczny**5.1 Montaż na ścianie****UWAGA****Produkt może spaść**

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała



- Należy sprawdzić, czy punkt montażu utrzyma masę bramy SDCS CIU i ewentualne obciążenie dodatkowe.
- Należy użyć wkrętów lub gwoździ pasujących do modułu i zdolnych utrzymać jego ciężar.

UWAGA**Ryzyko potknięcia**

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała



- W przypadku nadmiernej długości kabla należy sprawdzić, czy nie wystaje on na ciąg pieszcy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO**Ryzyko porażenia prądem**

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała

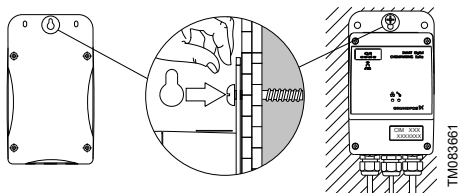


- Nie należy wykręcać ani poluzowywać zaślepek, dławików kablowych ani pokryw. Może to spowodować utratę ochrony IP.



Nie odklejać etykiety.

1. Zamontować bramę SDCS CIU, tak by otwór wspornika znalazł się w odpowiednim punkcie.



Brama SDCS CIU jest przeznaczona do ręcznego montażu na ścianie za pośrednictwem własnego wspornika.

Moduł należy zamontować dławikami kablowymi w dół.

Bramę SDCS CIU należy instalować w taki sposób, aby na fabrycznie zainstalowane kable nie działały i nie mogły działać żadne obciążenia.

6. Podłączenie elektryczne

6.1 Podłączanie kabla zasilającego

OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Brama SDCS CIU jest już przygotowana do natychmiastowego uruchomienia. Nie otwierać pokrywy bramy SDCS CIU.
- Należy się upewnić, że wtyczka zasilania dostarczona z produktem jest zgodna z lokalnymi przepisami.



W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego bramę należy wymienić.

1. Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

6.2 Podłączenie kabla sterowania do pompy dozującej SMART Digital

1. Podłączyć złącze M12 kabla sterowania do prawego dolnego portu połączeniowego M12 GENIBus pompy dozującej SMART Digital.



Nie można podłączać innych bramek CIU ani CIM do złącza fieldbus, jeśli bramka SDCS CIU jest podłączona do pompy dozującej SMART Digital.

6.3 Montaż anteny

OSTRZEŻENIE

Ryzyko promieniowania

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała



- Nie ustawiać anteny w pobliżu urządzeń medycznych.

1. Ustawić wstępnie zainstalowaną stopkę magnetyczną anteny tak, aby miała idealną charakterystykę nadawczą i odbiorczą.
 - Ustawić antenę w pozycji pionowej.
 - Ustawić antenę ze stopką magnetyczną bezpośrednio na poziomej metalowej powierzchni (opcja) o wymiarach min. 30 × 30 cm, aby zapewnić antenie optymalną charakterystykę promieniowania. Miejsce powinno być czyste i wolne od innych obiektów.

6.3.1 Usługi i interfejsy sieciowe

W domyślnym stanie fabrycznym następujące interfejsy sieciowe są wykazywane przez produkt:

Interfejs	Opis
3G/4G	Modem komórkowy do połączenia z GIC

W domyślnym stanie fabrycznym żadne usługi nie są wykazywane przez interfejsy sieciowe produktu.

7. Uruchomienie

Aby uzyskać więcej informacji na temat pierwszego uruchomienia bramki SDCS za pomocą aplikacji Grundfos GO, należy kliknąć link do filmu dotyczącego pierwszego uruchomienia na stronie internetowej SDCS:



QR_SDCS_GPC

Kliknij tutaj, aby odwiedzić stronę Grundfos Product Center - Katalog Techniczny Grundfos.

8. Serwisowanie produktu

Bramka SDCS CIU nie jest przeznaczona do serwisowania. Jeśli w produkcie wystąpią usterki, należy go wymienić na nową bramkę SDCS CIU.

Uszkodzoną bramkę można wymienić na nową w aplikacji Grundfos GO, wybierając opcję Replace gateway (Wymień bramkę).



Podłączony układ dozujący i dane historyczne z ostatnich 3 miesięcy są automatycznie przenoszone na nowy identyfikator bramki.

8.1 Czyszczenie produktu

Produkt można czyścić czystą i suchą bądź wilgotną szmatką.

9. Dane techniczne

Wymiary

Wysokość	178,5 mm (7,03")
Wysokość z uchwytem	200,5 mm (7,89")
Szerokość	108 mm (4,25")
Głębokość	81,5 mm (3,21")
Masa z uchwytem	782 g (1,72 lbs)
Masa z uchwytem i kablami	1360 g (2,90 lbs)

Zasilanie elektryczne

Napięcie zasilania	Europa: 220–240 V AC, 50 Hz
	USA: 110–120 V AC, 60 Hz
Maks. pobór mocy	11 W
Przebiegiowe zbyt wysokie napięcie	Kategoria II
Podłączony kabel sieciowy z wtyczką	Kabel 3 m (9,8 ft) SJT 3/C 18AWG 105 °C z wtyczką Typ B (NEMA 5-15P)
	LUB Kabel 3 m (9,8 ft) H05VV-F 3G1.0 z wtyczką Typ F (Schuko, CEE 7/7)
Podłączony kabel sterowania z wtyczką	Kabel 5 m (16,4 ft) z wtyczką M12
Podłączona antena	Ekranowany kabel antenowy 3 m (9,8 ft) z anteną ze stopką magnetyczną

Warunki otoczenia

Maks. wysokość n.p.m.	2000 m (6561,67 ft)
Wilgotność względna	Maksymalnie 95% (bez kondensacji)
Klasa ochrony	IP54 wg IEC 60529
	Typ 2 wg UL 50
	Tylko do użytku wewnątrz
Stopień zanieczyszczenia środowiska zewnętrznego	Kategoria 3

Temperatura otoczenia

Podczas pracy	od -20°C do +45°C (od -4°F do +113°F)
Podczas składowania	od -20°C do +60°C (od -4°F do +140°F)
Podczas transportu	od -20°C do +60°C (od -4°F do +140°F)

Dane techniczne modułu komórkowego CIM 280

Kategoria stacji sieci komórkowej LTE	4
Częstotliwość pracy – wariant I (UE)	B1 (2100 MHz, 23 dBi)
	B3 (1800 MHz, 23 dBi)
	B7 (2600 MHz, 23 dBi)
	B8 (900 MHz, 23 dBi)
	B20 (800 MHz, 23 dBi)
Częstotliwość pracy – wariant II (USA)	B2 (1900 MHz, 23 dBi)
	B4 (1700 MHz, 23 dBi)
	B5 (850 MHz, 23 dBi)
	B12/B13 (700 MHz, 23 dBi)

10. Utylizacja produktu

Niniejszy wyrób i jego części należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

1. Należy w tym celu skorzystać z usług lokalnych publicznych lub prywatnych przedsiębiorstw zajmujących się utylizacją odpadów i surowców wtórnych.
2. Jeżeli nie jest to możliwe, należy skontaktować się z najbliższym oddziałem firmy Grundfos lub punktem serwisowym.



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że produktu nie należy składować razem z odpadami komunalnymi. Po zakończeniu eksploatacji produktu oznaczonego tym symbolem należy dostarczyć go do punktu selektywnej zbiórki odpadów wskazanego przez władze lokalne. Selektywna zbiórka i recykling takich produktów pomagają chronić środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Należy również zapoznać się z informacjami dotyczącymi zakończenia okresu eksploatacji zamieszczonymi na stronie www.grundfos.com/product-recycling.

11. Opinia na temat jakości dokumentu

Aby przekazać opinię na temat tego dokumentu, zeskanuj kod QR za pomocą smartfona.



Kliknij tutaj, aby przesłać swoją opinię

Dodatek A

A.1. Countries of operation

Due to the preinstalled eUICC SIM card, the SDCS CIU Gateway can be operated in the following countries:

Europe:

- Austria
- Belgium
- Bulgaria
- Croatia
- Cyprus
- Czech Republic
- Denmark
- Estonia
- Finland
- France
- Germany
- Greece
- Hungary
- Iceland
- Ireland
- Israel
- Italy
- Latvia
- Lithuania
- Luxembourg
- Malta
- Monaco
- The Netherlands
- Norway
- Poland
- Portugal
- Romania
- Slovakia
- Slovenia
- Spain
- Sweden
- Switzerland
- The United Kingdom
- Turkey.

USA and Canada:

- USA
- Canada.

EU Declaration of conformity

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product SDCS CIU, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

CZ: EU prohlášení o shodě

My společnost Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek SDCS CIU, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sbližení právních předpisů členských států Evropské unie.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet SDCS CIU som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaración de conformidad UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto al que concierne la presente declaración, marcado con la denominación SDCS CIU, es conforme con las Directivas del Consejo que figuran a continuación, basadas en la aproximación de las legislaciones correspondientes de los Estados miembros de la UE.

FR : Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre entière responsabilité que le produit SDCS CIU, auquel la déclaration ci-dessous fait référence, est conforme aux directives du Conseil répertoriées ci-dessous, concernant le rapprochement des législations des États membres de l'UE.

HR: EU Izjava o usklađenosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod SDCS CIU na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedenih o usklađivanju zakona država članica EZ-a/EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto SDCS CIU, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

BG: Декларация за съответствие на ЕС

Ние, Grundfos, декларираме с пълната си отговорност, че продуктът SDCS CIU, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднавяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt SDCS CIU, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

EE: ELi vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust selle eest, et toode SDCS CIU, mille kohta allolev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud allpool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ/ELi liikmesriikides.

FI: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote SDCS CIU, jota tämä vakuutus koskee, on EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν SDCS CIU, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HU: EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) SDCS CIU termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, „Grundfos“, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktas SDCS CIU, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka toliau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių įstatymų suderinimo.

LV: ES atbilstības deklarācija

Uzņēmums Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts SDCS CIU, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności WE

Firma Grundfos oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że jej produkt SDCS CIU, którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich UE.

RO: Declarație de conformitate UE

Subscrisa, Grundfos, declară pe propria răspundere că produsul SDCS CIU, la care se referă declarația de mai jos, este în conformitate cu Directivele Consiliului enumerate mai jos privind apropierea legislațiilor statelor membre UE.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki SDCS CIU, na katere se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

TR: AB uygunluk beyanı

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan SDCS CIU ürünlerinin, AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

IS: ESB-samræmisýfirlýsing

Við, Grundfos, lýsum því yfir og ábyrgjumst að fullu að varan SDCS CIU, sem þessi yfirlýsing á við um, samræmist tilskipunum ráðs Evrópubandalaganna um samræmingu laga aðildarríkja ESB.

NL: EC Conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product SDCS CIU, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto SDCS CIU, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Diretivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten SDCS CIU, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådskdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: EÚ vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt SDCS CIU, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zbliženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

NO: Samsvarserklæring for EU

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktet SDCS CIU, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Det europeiske råds direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

- Radio equipment directive (2014/53/EU and 2022/30/EU).

Standards used:

EN 61010-1:2010 + A1:2019

EN 62311:2008

EN 61326-1:2013

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 301 908-1 V15.1.1

EN 301 908-2 V13.1.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 18031-1:2024

- RoHS Directive (2011/65/EU 2015/863/EU).

Standard used:

EN IEC 63000:2018.

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (publication number 92791509), or the Grundfos installation and operating instructions (publication number 92758653).

Bjerringbro, 20th June 2025



Per Kjertan Thamsen
Head of PD Solutions & Modules
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

Person authorised to compile technical file and
empowered to sign the EU declaration of conformity.

UK Declaration of conformity

UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

SDCS CIU

Object: Communication equipment

- Radio Equipment Regulation 2017

Standards used:

EN 61010-1:2010 + A1:2019

EN 62311:2008

EN 61326-1:2013

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 301 908-1 V15.1.1

EN 301 908-2 V13.1.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 301 511 V12.5.1

- RoHS in EEE Regulations 2012

Standards used:

EN IEC 63000:2018

This UK declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions(publication number 92791509), or the Grundfos installation and operating instructions (publication number 92758653).

Bjerringbro, 20th June 2025



Per Kjertan Thamsen
Head of PD Solutions & Modules
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

Manufacturer and person empowered to sign the UK
declaration of conformity.

10000458021

Supplier's Declaration of Conformity

FCC Supplier's Declaration of Conformity 47 CFR § 2.1077 Compliance Information

Unique identifier: SDCS CIU, 92757354

Responsible Party – U.S. Contact Information:

Grundfos Americas Corporation

856 Koomey Rd.

Brookshire, TX 77423

www.grundfos.us

FCC Compliance Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference re-ceived, including interference that may cause undesired operation.

10000521554

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Industrias
1619 - Garin Pcia. de B.A.
Tel.: +54-3327 414 444
Fax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Tel.: +61-8-8461-4611
Fax: +61-8-8340-0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Fax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boommsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Fax: +32-3-870 7301

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A
BiH-71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 592 480
Fax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
E-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Tel.: +55-11 4393 5533
Fax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztocna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel.: +359 2 49 22 200
Fax: +359 2 49 22 201
E-mail: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Tel.: +1-905 829 9533
Fax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106 PRC
Tel.: +86 21 612 252 22
Fax: +86 21 612 253 33

Colombia

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Tel.: +57(1)-2913444
Fax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Tel.: +385 1 6595 400
Fax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

Czech Republic

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia
s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Tel.: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tel.: +45-87 50 50 50
Fax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel.: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Tel.: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Fax: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Fax: +49-(0) 211 929 69-3799
E-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Tel.: +0030-210-66 83 400
Fax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor, Siu Wai Industrial
Centre
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam
Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Tel.: +852-27861706 / 27861741
Fax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS South East Europe Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint
Tel.: +36-23 511 110
Fax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 097
Tel.: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Tel.: +62 21-469-51900
Fax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Tel.: +353-1-4089 800
Fax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Fax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku
Hamamatsu
431-2103 Japan
Tel.: +81 53 428 4760
Fax: +81 53 428 5005

Kazakhstan

Grundfos Kazakhstan LLP
7' Kyz-Zhibek Str., Kok-Tobe micr.
KZ-050020 Almaty Kazakhstan
Tel.: +7 (727) 227-98-55/56

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Tel.: +82-2-5317 600
Fax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava ielā 60
LV-1035, Rīga,
Tel.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fax: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel.: +370 52 395 430
Fax: +370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam, Selangor
Tel.: +60-3-5569 2922
Fax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México
S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Tel.: +52-81-8144 4000
Fax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Fax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Tel.: +64-9-415 3240
Fax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tel.: +47-22 90 47 00
Fax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznań
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel.: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Fax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea
A2, etaj 2
Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1, Cod
013714
București, Romania
Tel.: 004 021 2004 100
E-mail: romania@grundfos.ro

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Ormladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Tel.: +381 11 2258 740
Fax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Tel.: +65-6681 9688
Fax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D 821 09 BRATISLAVA
Tel.: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Tel.: +386 (0) 1 568 06 10
Fax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentecilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Fax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Fax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Fax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Tel.: +886-4-2305 0868
Fax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloe Phrakiat Rama 9 Road
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Tel.: +66-2-725 8999
Fax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Tel.: +90 - 262-679 7979
Fax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

ТОВ "ГРУНДФОС УКРАЇНА"
Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 01313, Україна
Tel.: (+38 044) 237 04 00
Fax: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone, Dubai
Tel.: +971 4 8815 166
Fax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Tel.: +44-1525-850000
Fax: +44-1525-850011

U.S.A.

Global Headquarters for WU
856 Koomey Road
Brookshire, Texas 77423 USA
Phone: +1-630-236-5500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan
The Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Tel.: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Fax: (+998) 71 150 3292

92758653 06.2025

ECM: 1425904
